

MĀORI PERFORMING ARTS

UNIT STANDARD 13372 (version 8)

Perform haka

(Level 4, Credits 20)

ĀKONGA BOOKLET

Name/ Ingoa	
Provider/ School/ Kura	
Assessor/ Kaiako	
NSN Number	







Tēnā koe

This is your assessment booklet for Māori Performing Arts unit standard 13372, Perform haka.

Assessment criteria

Paetae/Achievement	Kaiaka/Achievement with Merit	Kairangi/Achievement with Excellence
Demonstrate knowledge of the pūtake and tikanga of haka, and perform haka.	Demonstrate in-depth knowledge of the pūtake and tikanga of haka, and perform haka with expression and projection.	Demonstrate comprehensive knowledge of the pūtake and tikanga of haka, and perform haka with artistic proficiency.

There are **TWO** (2) assessment tasks for this standard that you must correctly complete. The grades for this assessment include Paetae/Achieved, Kaiaka/Merit, or Kairangi/Excellence. Your grade will depend on how well you research and answer the questions, and how well you perform.

This standard is about Māori performance so you'll be expected to do a performance, either individually or in a group. Your kaiako will tell you more about this.

The tasks is:

- 1. Describe/explain the pūtake and tikanga of **FIVE** haka, each from different categories, in accordance with iwi traditions.
- 2. Perform **FIVE** haka items, each from different categories. The items must display ihi, wehi, wana and mataara in accordance with iwi tradition and/or the pūtake of each haka.

The categories of haka may include but are not limited to – kaioraora, pōkeka, manawa wera, ngeri, taparahi, tūtū ngārahu, peruperu, whakatū waewae.

Authenticity

As per NZQA requirements:

- all work submitted for assessment must be produced by you
- the assessor will consider (and manage) the potential for work to have been copied, borrowed from another akonga, photocopied from a book, or downloaded from the internet.

You may work with and learn from others to gather information from a variety of sources. However, the assessor must be clear that the work to be assessed has been processed and produced by you. To help manage authenticity of your work, where you are asked to complete any written tasks, you will be asked to use your own words as well as provide reference/s for your information.

If you have any pātai, or are unsure about anything, korero ki to kaiako.

For further information, please refer to the following link:

https://www.nzqa.govt.nz/providers-partners/assessment-and-moderation-of-standards/assessment-of-standards/generic-resources/authenticity/



ĀKONGA ASSESSMENT TASK SHEET	
Name	NSN #

Demonstrate knowledge of the pūtake and tikanga of haka.

Assessment Task 1

Outcome 1

Pūtake and tikanga

Describe/explain the pūtake and tikanga of FIVE haka, each from different categories, in accordance with iwi traditions.

The categories of haka may include but are not limited to – kaioraora, põkeka, manawa wera, ngeri, taparahi, tūtū ngārahu, peruperu, whakatū waewae.

You may use the attached sheet to record your answers and/or use a range of other techniques to present your descriptions – eg PowerPoint, mind maps, posters, drawings etc.

You must present information in your own words, and references must be provided.



HAKA ONE	
NAME:	
CATEGORY	
COMPOSER NAME	
COMPOSER IWI	
DATE HAKA WAS COMPOSED	
WHY HAKA WAS COMPOSED	



LYRICS AND TRANSLATION (ADD ADDITIONAL PAGES IF YOU NEED)
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?



HAKA TWO	
NAME:	
CATEGORY	
COMPOSER NAME	
COMPOSER IWI	
DATE HAKA WAS COMPOSED	
WHY HAKA WAS COMPOSED	



LYRICS AND TRANSLATION (ADD ADDITIONAL PAGES IF YOU NEED)
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?



HAKA THREE	
NAME:	
CATEGORY	
COMPOSER NAME	
COMPOSER IWI	
DATE HAKA WAS COMPOSED	
WHY HAKA WAS COMPOSED	



LYRICS AND TRANSLATION (ADD ADDITIONAL PAGES IF YOU NEED)
WILLAT MESSACES OR VALLES DO VOLLTUININ THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY OR TELL REORIE
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?



HAKA FOUR	
NAME:	
CATEGORY	
COMPOSER NAME	
COMPOSER IWI	
DATE HAKA WAS COMPOSED	
WHY HAKA WAS COMPOSED	



LYRICS AND TRANSLATION (ADD ADDITIONAL PAGES IF YOU NEED)
WILLAT MESSACES OR VALLES DO VOLLTUININ THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY OR TELL REORIE
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?



HAKA FIVE	
NAME:	
CATEGORY	
COMPOSER NAME	
COMPOSER IWI	
DATE HAKA WAS COMPOSED	
Why haka was composed	



lyrics and translation (add additional pages if you need)
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MĀORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃORI?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÃOR!?
WHAT MESSAGES, OR VALUES, DO YOU THINK THE COMPOSER WAS TRYING TO CONVEY, OR TELL PEOPLE, WHEN THE HAKA WAS COMPOSED? HOW DO THEY RELATE TO TE AO MÂOR!?



Reference(s)	

Outcome 2 Perform haka.

Assessment Task 2

Performance

Perform **FIVE** haka items, each from different categories. The items must display ihi, wehi wana and mataara in accordance with iwi tradition and/or the pūtake of each haka.

The categories of haka may include but are not limited to - kaioraora, põkeka, manawa wera, ngeri, taparahi, tūtū ngārahu, peruperu, whakatū waewae.



A few things for you to think about

mō Paetae/Achieved, me:

- matatau koe ki ngā kupu;
- tika te mita o tō reo, tō whakahua i ngā kupu, me te hā;
- tika tō whai i te rangi;
- hāngai tō tū, me te kori i tō tinana/mahi-ā-ringa, ki ngā tikanga me te pūtake o te haka.

mō Kaiaka/Merit, me:

- pūmau koe ki te tangi me te wairua o te rangi;
- hāngai pū te kori o tō tinana ki te wairua me ngā kupu o te haka, ā, kia tika te tū.

mō Kairangi/Excellence, me:

- pakari tō tū me te korikori o tō tinana, ā, puta ana ngā mahi auaha;
- ū pūmau koe ki te wairua o te rangi mai i te tīmatanga ki te whakamutunga;
- puta pū te wairua o te kupu, ā, me tō tinana hoki, mai i te tīmatanga ki te whakamutunga;
- tika te mahi tahi o ōu ringa me te kori o tō tinana;
- eke ki te tihi o te haka, rangona ai te hā o kui mā, o koro mā.

The **FIVE** haka should be performed:

- the way your iwi performs haka; and/or
- the way the composer/s would expect you to perform the haka.

You will be recorded performing the **FIVE** haka – individually or in a group. Your kaiako will discuss how and when the recordings/performances will occur.

If you have any pātai, or are unsure about anything, korero ki to kaiako.

Kia kaha!



OUTCOME 2	ASSESSOR CHECKLIST Ākonga performance		
ĀKONGA		HAKA ITEMS	
DATE		(5)	

OUTCOME	EVIDENCE REQUIREMENTS	ASSESSOR COMMENTS
CATAGORIES	Tick relevant box.	
(please select five)		
kaioraora	Kua matatau ki ngā kupu.	
põkeka	Kua tika te mita o te reo, te whakahua i ngā kupu, me te hā.	
manawa wera	Kua tika te whai i te rangi. Kua hāngai te tū, me te kori i te	
ngeri	tinana/mahi-ā-ringa ki ngā tikanga me te pūtake o te haka.	
taparahi	Paetae/Achieved	
tūtū ngārahu	Kua pūmau ki te tangi me te wairual o te rangi.	
peruperu	Kua hāngai pū te kori o te tinana ki	
whakatū waewae	te wairua me ngā kupu o te haka, ā, kia tika te tū.	
	Kaiaka/Merit	
	Kua pakari te tū me te korikori o te tinana, ā, e puta ana ngā mahi auaha.	
	Kua ū pūmau ki te wairua o te rangi mai i te tīmatanga ki te whakamutunga.	
Haka is performed	Kua puta pū te wairua o te kupu, ā, me te tinana hoki, mai i te tīmatanga ki te whakamutunga.	
	Kua tika te mahi tahi o te ringa me te kori o te tinana.	
	Kua eke ki te tihi o te haka, rangona ai te hā o kui mā, o koro mā.	
	Kairangi/Excellence	



Notes: